

Tlačová správa: **Stanovisko Rady pre vysielanie a retransmisiu k jazykovej úrovni vo vysielaní**

Bratislava, 14. 12. 2018

Rada pre vysielanie a retransmisiu opakovane dostáva od televíznych divákov a poslucháčov rozhlasových staníc podnety, ktoré sa týkajú nesprávneho používania slovenského jazyka vo vysielaní.

Sťažovateľom najčastejšie prekáža výslovnosť spoluhlásky ľ/l, nárečie, netlmočenie do slovenčiny, vysielanie v českom jazyku, vulgarizmy, cechizmy a anglické výrazy. Domnievajú sa, že vysielatelia porušujú jednu zo svojich základných povinností, a to zabezpečiť, aby bol pri vysielaní dodržiavaný jazykový zákon. Za nesplnenie tejto povinnosti hrozí vysielateľom televíznej programovej služby sankcia od 165 eur do 6 638 eur a vysielateľovi rozhlasovej programovej služby od 99 eur do 1 659 eur.

V priebehu roka 2018 dostala Rada niekoľko sťažností súvisiacich s porušovaním jazykového zákona, celkovo však v tomto roku uložila len jednu sankciu - pokutu 200 € vysielateľovi Rozhlas a televízia Slovenska (programová služba Dvojka), z dôvodu odvysielania programu *Ahoj Slovensko*, v ktorom odznegli nespisovné výrazy ako, ale aj nesprávne vetné konštrukcie.

Vo zvyšných prípadoch Rada síce mala výhrady k jazykovej úrovni predmetných vysielaní, no napriek tomu dospela k záveru, že hoci sa vo vysielaní objavujú nespisovné výrazy, z hľadiska ich využitia a frekvencie výskytu sú v monitorovanom programe akceptovateľné, o to viac ak ide o priamy prenos vysielania. Uloženie sankcie vzhľadom na intenzitu porušenia jazykových pravidiel v týchto prípadoch pokladala za príliš prísnu aplikáciu príslušných ustanovení jazykového zákona a zákona o vysielaní a retransmisii. Preto sťažnosti vyhodnotila ako neopodstatnené.

Rada však apeluje na vysielateľov, aby nepodceňovali jazykovú úroveň vo vysielaní, venovali jej náležitú pozornosť, odstraňovali zistené jazykové nedostatky a celkovo zlepšili svoj prístup k starostlivosti o štátny jazyk. Rada v súčasnosti uplatňuje zákonné ustanovenie týkajúce sa používania slovenského jazyka vo vysielaní veľmi citlivo. V budúcnosti bude naďalej monitorovať jazykovú úroveň, vyhodnocovať ju a adekvátne k tomu aplikovať svoje zákonné právomoci.

Okrem sťažností týkajúcich sa nesprávneho používania slovenského jazyka, Rada dostáva aj podnety a otázky súvisiace s českým jazykom vo vysielaní slovenských televíznych staníc. Divákovi prekážajú redaktori a televízni hostia hovoriaci v českom jazyku, český dabing, prípadne vysielanie pôvodnej českej tvorby bez dabovania. Zákon o štátnom jazyku ale v taxatívne stanovených prípadoch umožňuje používanie českého jazyka bez potreby tlmočenia, nakoľko ide o jazyk, ktorý v zmysle príslušných predpisov spĺňa požiadavku základnej zrozumiteľnosti.

Kontakt pre médiá:

Mgr. Ivana Furjelová

hovorkyňa

Rada pre vysielanie a retransmisiu

tel.: +421 2 20 90 65 03

mobil: +421 918 696 286

mail: ivana.furjelova@rvr.sk